



走進文英館 遇見版印藝術

文、圖 / 王新偉

臺中市文化局文英館，座落於臺中市雙十路上，緊鄰美麗的臺中公園，原為臺中市立文化中心所在地，在臺中市升格為直轄市之前，這裡曾是全臺第一個設立的縣市政府文化機構。

雙十路為臺中市的重要道路之一，行經臺中市最重要的文教區域，大致呈南北走向，由於這條道路涵蓋的區域是早期臺中地方文化的發源地，眾多歷史建築和文化古蹟薈萃於此，所以在 2012 年，臺中市政府文化局提出了一個新穎的城市文化軸線發展構

想，名為「雙十流域文化生活圈發展計畫」。之所以會有「雙十流域」這樣的發想，其實是跟臺中歷史悠久的綠川有很大的關係，綠川為流經臺中市區的 4 條主要河川之一，原名「無名溪」、「新盛溪」，與柳川、梅川、麻園頭溪並列。綠川流經臺中以前的心臟地帶，今臺中公園內的日月湖即為綠川河道的殘蹟。綠川還是臺中地區的人文發源地，其歷史可溯自清代，因綠川流經臺中盆地形成低窪平原，自中國大陸渡海來台的閩粵移民屯墾於此，並在現今的臺中公園一帶逐步發

展出市街的雛形。

藝術文化薈萃 雙十流域文化生活圈

「雙十流域文化生活圈」便是以雙十路一段和二段為主軸，將這一區域豐厚的人文、藝術與歷史資源串連起來，發展出獨樹一格的都市小旅遊和藝術生活氛圍，並藉此形塑雙十博物館群落。細數「雙十流域」的歷史風華，名氣響亮的文化景點如柳原教會、法蒂瑪聖母堂、孔廟、臺中市長官邸、

閱讀，走向開放的文化空間閱讀，並將活動目標設定為「城市就是博物館」，通過「雙十流域」文化生活圈內豐富的藝文設施、歷史記憶和展演資源以及廣大的青年學子的參與，通過「展」、「演」、「玩」的不同性質活動，以「在地參與」概念為核心，來展現「雙十流域」在地藝文的創意與活力，也讓居民和遊客都能感受到「雙十流域」內的演藝動能與文化層次。

臺中市文化局文英館就正好位於這個



① 文英館是為紀念捐贈者企業家何永先生而命名，現已登錄為台中市的歷史建築

② 文英館的建築外觀係採用中、西合璧圓弧設計的會堂形式

文英館、臺中市放送局、水源地文化館和臺中公園，以及全臺灣第一家書店－瑞成書局等，這些具有歷史、文化意義和建築特色的景點，不但構成臺中藝文生活圈的重要元素，也伴隨和見證著「雙十流域文化生活圈」之發展。

為了行銷「雙十流域」的特色文化景點，臺中市政府文化局於 2012 年起每年都在夏秋兩季舉辦「雙十流域文化生活圈發展計畫與形塑雙十博物館群」系列活動，藉此培訓文化導覽志工，鼓勵民衆從閉鎖的紙本

「雙十流域」文化生活圈內。文英館是由企業家何永先生創辦的「財團法人臺中私立文英基金會」集資 2 千多萬元興建，於民國 65 年光復節完工啓用，基金會將此建築捐贈給臺中市政府成立臺中市立文化中心，供作市民文藝活動場所，為當時全臺灣第一座文化中心建築。1979 年中央政府推動 12 項建設，計畫在各縣市設立一所文化中心，臺中市在英才路籌建新的文化中心，1983 年 11 月 12 日臺中市立文化中心新館完工啓用，後改名為臺中市立大墩文化中心，舊建



3



4

③ 館前的「日月爭輝」水泥雕塑出自台中在地的雕塑家陳松先生之手

④ 文英館外的紅磚人行道上嵌有「魚形印記」的大理石磚和復刻的早期台中店鋪號印

⑤ 文英館的館徽即是「魚形印記」，同時該館 2 樓是「臺灣傳統版印特藏室」，亦是全台專責蒐藏傳統版印和相關民俗文物為主的博物館

築遂改名為市立文化中心文英館，以紀念何氏的貢獻。2002 年 7 月 1 日，臺中市文化局將文英館登錄為歷史建築。

登錄歷史建築 蒐藏傳統版印

文英館緊鄰國立臺灣體育運動大學臺中校區和知名的臺中一中商圈，地理位置十分醒目，其建築係採用中、西合璧弧形設計，占地面積 7,679 平方公尺，建坪 4,710 平方公尺，其內部是一個六角形的集會廳，門廳屋頂的圓形天井，使挑空的大廳變化出豐富有趣的光影、圍繞大廳的迴廊與陡直的牆壁，予人深刻的印象，室內空間具有豐富神秘感與色彩和諧等特色。近代幾何造型與簡潔平實的立面、清晰合理的結構系統，與整齊有序的空間機能等，均強烈承襲了現代主義的建築精神。

行走在文英館前的紅磚人行道上，腳下不時出現嵌有「魚形印記」的黑色大理石磚和復刻版的早期臺中店鋪號印，以及記述臺中早期聚落形成的文字碑刻，細細觀之饒富趣味。館前立有一尊「日月爭輝」的水泥雕塑，是出自臺中在地的雕塑家陳松先生之手。

遠遠的就看到文英館入口立面上以馬賽克拼貼而成巨大的「魚形印記」，而文英館的館徽即是這個「魚形印記」，牆面上另外懸掛著「臺灣傳統版印特藏室」的銅牌，由中華民國博物館學會的官方網站可知，文英館即是以「臺灣傳統版印特藏室」之名登錄臺灣博物館名錄，而它亦是全台專責蒐藏傳統版印和相關民俗文



5

物為主的博物館。

「臺灣傳統版印特藏室」成立於民國 85 年 2 月，當時的行政院文建會（現為文化部）以文英館館藏的 3 百餘件極具代表性的臺灣傳統版印木刻原版，擇定文英館二樓設置地方特色館「臺灣傳統版印特藏室」，以保存、研究、推展及傳承臺灣傳統版印文物及技藝，並逐步蒐藏本土雕版及傳統版畫，以成為全台傳統版印蒐藏中心。經過十幾年的努力，「臺灣傳統版印特藏室」目前原創雕版和版畫作品的典藏量已逾千件，收藏臺灣民俗文物也多達 3 千多件。

文英館的一樓兩側為文英畫廊，不定期舉辦書畫展。走上文英館 2 樓的「臺灣傳統版印特藏室」，明亮的展廳概分為 4 區，分別是常設展區的「版·話典藏」、「版·話

吉祥」與「版·話信仰」；「拓印體驗區」可動手製作圖案鮮明的版畫、「特展區」則不定期推出版畫相關主題展，另有「視聽室」輪播導覽影片。

印刷的起源—版印藝術

版印藝術堪稱是現代版畫與印刷的起源，多為木雕版印，後來其實用性漸被現代印刷技術取代。臺灣版印源自明末先民來台，敬天祭祖的紙馬也用船運來，但因潮溼不易保存，且運費昂貴，因此有人將版印帶來臺灣就地印製，有的則是依據原來的圖案，在臺灣重新雕刻。兩岸版印的取材也有差異，大陸版印多以棗木、九重葛雕製，臺灣則以樟木為主，都要求質地堅硬耐用。版印的取材，雖也有石板雕刻，但多見於文字



- ⑥ 館內屋頂有數十個圓形的採光罩，將自然光引入室內，仰望好像一台巨大的手術燈
- ⑦ 位於文英館 2 樓的「臺灣傳統版印特藏室」展示空間
- ⑧ 以版印大量印製的神像符令時至今日在民間仍大量使用著
- ⑨ 這幅多版套色的版畫是文英館的鎮館之寶，年代已相當久遠

的拓印，版印圖案仍是以木製為主，後期逐漸演變成橡膠、鋅版，甚至發展出以電腦掃描的無版印刷。

就行業來看，傳統版印以金銀紙業者、糊紙業者、法師、道士及寺廟最常使用，但木雕版印被印刷取代後，有的被當成柴火燒掉，有的因戰亂損毀，且木頭易遭蟲蛀不易保存，因此雕版原件已不多見。

「糊紙版畫」專用於糊紙藝術上，利用版畫印製出糊紙，以竹篾做為骨架，用棉紙條加漿糊綁黏固定，並糊貼版畫糊紙，由平面組架為立體造型。無論是葬禮焚燒用的紙人、紙厝，正月初九拜天公用的天公亭、元宵節的花燈、七夕使用的七娘媽亭，放水燈的火燈厝、普渡時的大士爺、王醮的王船等，這些糊紙器具上張貼的人物、花草、吉祥圖案，早期都以版印印製，做為敬天法祖、慎終追遠的紙具。此展區內所展示的各類型臺灣紙紮業所需斑斕紛呈的套版購件，

這些印版極具特色，屬多版套色，展現交待疊印的精工流程與重印對位的精湛技藝。

「符籙紙錢」包括法術符令、金銀紙錢等屬民間信仰產生的符紙，多由道壇、寺廟、金紙行雕版刊印在黃色竹紙上，包括平安符、天師符、安胎符、鎮宅符、收驚符等，符被視為道教中道士驅使鬼神的信號，可以通天達地，鎮妖驅邪，治病收驚。金銀紙錢的種類最為繁多，金紙用來敬神，銀紙用來祭祖及祭拜好兄弟用，不同圖案有不同的用途及意義，例如更衣，印有衣褲鞋帽等服飾及刀剪尺線、鏡梳傘壺等日常用品，焚化後供冥界使用，申馬印有戰馬、馬鞍、兵器等，提供天神將使用。不論是威儀顯赫的詁曲字體，還是幽冥兩界的通貨，圖案造型或沿用舊規，或自出機杼，皆表達出宗教的神祕美感。

「神媽籤詩」以刻畫神佛姿態的版片，塗墨刷印於紙上，祭拜後焚化，象徵送神歸

天，以祝禱實現願望、禳災賜福，並透過神祇開示的詩句，預測行事吉凶。最常見是一般民衆家中供奉的神媽聯，又稱佛祖聯，印上觀世音、張天師、趙元帥、八仙、土地公等圖像，信徒在家中張貼膜拜，其中張天師造像通常坐鎮山頭或騎虎，戴金冠穿罡衣道袍，信徒認為經由道士敕令請回家中有避邪的效果。

「文字遊藝」則包括典籍、插圖、遊戲、字樣、文獻、商標等，反映先民生活的育樂活動與精神生活，如八仙獻壽、葫蘆問、陞官圖、三國演義等。此區展出以來台興工雕版或是委託內地代印的絕版古書為主，雖然昔年刷印版本迄今散佚湮滅，線裝紙本飽受摧折，為孤本居然倖存，圖文並茂的斷編殘紙，也成為館藏的重要部分。

「臺灣傳統版印特藏室」目前正在舉辦大陸年畫特展，工作人員介紹這些年畫來自大陸蘇州的吳江，亦即桃花塢木刻年畫的發





10



11

源地，桃花塢木刻年畫於 2006 年被列為大陸首批國家級非物質文化遺產保護名錄。木刻年畫呈現的多為吉祥版畫，包括門神，如神荼與鬱壘、秦瓊與尉遲恭；其他如加冠晉祿、招財進寶、簪花進爵等，還有門額馱勝，如太極八卦、獅子咬劍等。在臺灣，每逢農曆春節，家家戶戶也會張貼寓意吉祥招福、納財的年畫，平添歡樂的喜慶氣氛，年畫同時具有美化、裝飾與教育意義，是一種最貼近庶民的傳統藝術。臺灣最常見的吉祥版畫還有八仙彩，多懸掛於正廳，以南極仙翁為首。

反映常民生活 簡單實用的版印藝術

來此參觀，一定要親自以版印印製一張版畫，在現場工作人員的示範下，我也躍

躍欲試，先用橡膠滾筒沾取鐵盤中的油墨，將油墨均勻地刷塗在木刻版模上，然後將紙張覆蓋其上，以「馬連」（一種用稻草捆紮的拓印工具）輕輕拍打紙張，最後將紙張揭起，一張圖案鮮明的版畫即印製完成。工作人員告訴我們，早期版印的顏料都是以天然礦物研磨成粉，再加入動物骨膠溶成天然水性顏料，所印的圖案放愈久色澤愈深，有著樸實的鄉土風味，現在的油墨多為化學合成，色澤雖艷，但放久會褪色。他還說，來這裡體驗版印的日本遊客反而比本國遊客多，他們多慕名而來，會把印製好的版畫小心翼翼地收存起來帶回日本。

版印套印分單色與彩色，單色以紅、黑為主，彩色為兩種以上顏色，常用的顏色有黃、紅、藍、綠、黑，使用幾種顏色，即需

⑩ 文字遊藝區展示的清時田地丈單，類似現在的土地所有權狀

⑪ 舊時店鋪商號的帳簿也是以木刻版印印刷的

⑫ 版印教室的工作人員現場示範版畫的印製過程

⑬ 版印的專用油墨和拍打紙張的馬連是必不可缺的工具

⑭ 動手，短短幾分鐘，就可以完成一幅色彩鮮豔的版印作品



12



13



14

製作幾塊版印，顏色由淡而深，逐一套印，專業的作坊在套印時將雕版圖形朝上，用棕皮刷子蘸上墨汁刷在雕版上，舖上紙再以特製的耙子在紙背上一刷即印成，現今埔里的廣興紙寮還保留著這種傳統版印方式給遊客體驗。

手捻剛印好還飄著油墨香的版畫，細細欣賞館內的各種版印文物，當圖文與實物對照，更能體會這些經典文物的文史意涵與價值。

傳統版印最大特色是不同於一般純粹的藝術品，它不刻意求美以作為觀賞之用，而是反映常民的生活，或作為宗教信仰與居家裝飾，普遍受到一般民衆的喜愛，不會因社會結構的變遷而中斷。版印從印版到成品，其本身就是一種民藝。像是今日仍廣為使用的金銀紙，其版畫藝術因著燒金文化的流傳普及，可說是最深入民間的庶民藝術形式之一。從版畫裡面對於實物的刻畫、架構的安排、以及種種吉祥寓意，可以發現民間刻版藝師們在處理現實與信仰所秉持的態度。

「臺灣傳統版印特藏室」為文化部登錄的地方文化館，也是臺中市一個獨特的文化亮點。近年來，其館藏的版印文物，不斷以館際交流展推廣至全臺各縣市，獲得廣大的迴響。對傳統版印有興趣的民衆，不妨走一趟文英館，一窺此文化珍寶的全貌，並進一步了解臺灣傳統版印的藝術價值。

源